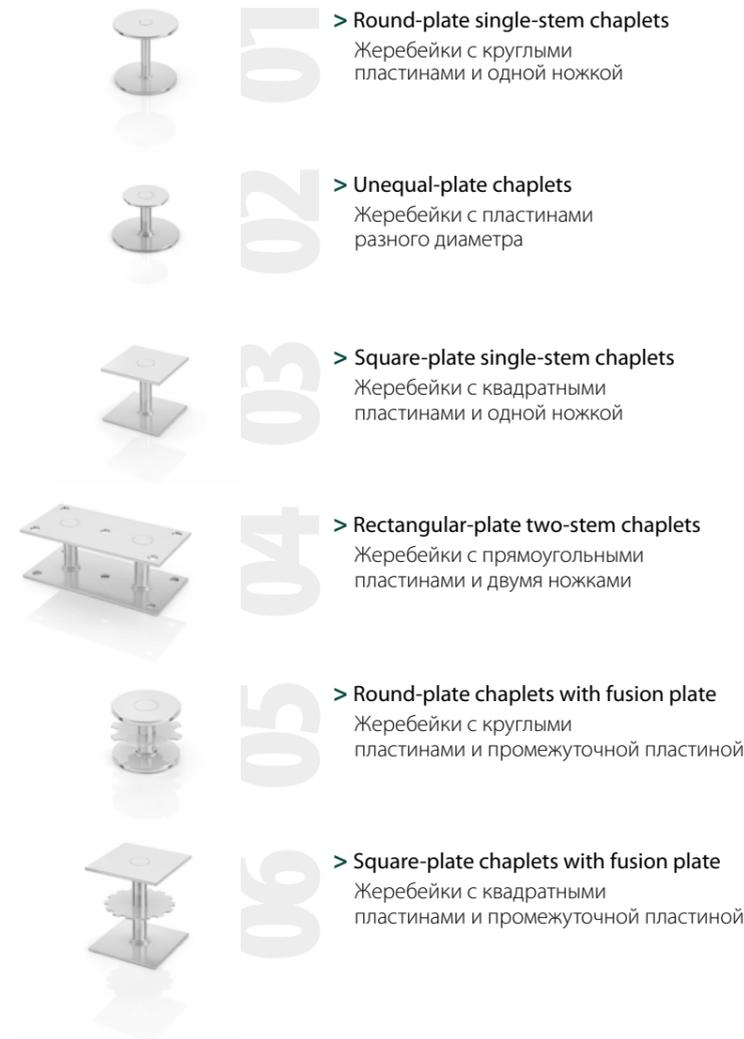




Жеребейки для литейного производства | *foundry chaplets*



06.2013



> Round-plate single-stem chaplets
Жеребейки с круглыми пластинами и одной ножкой

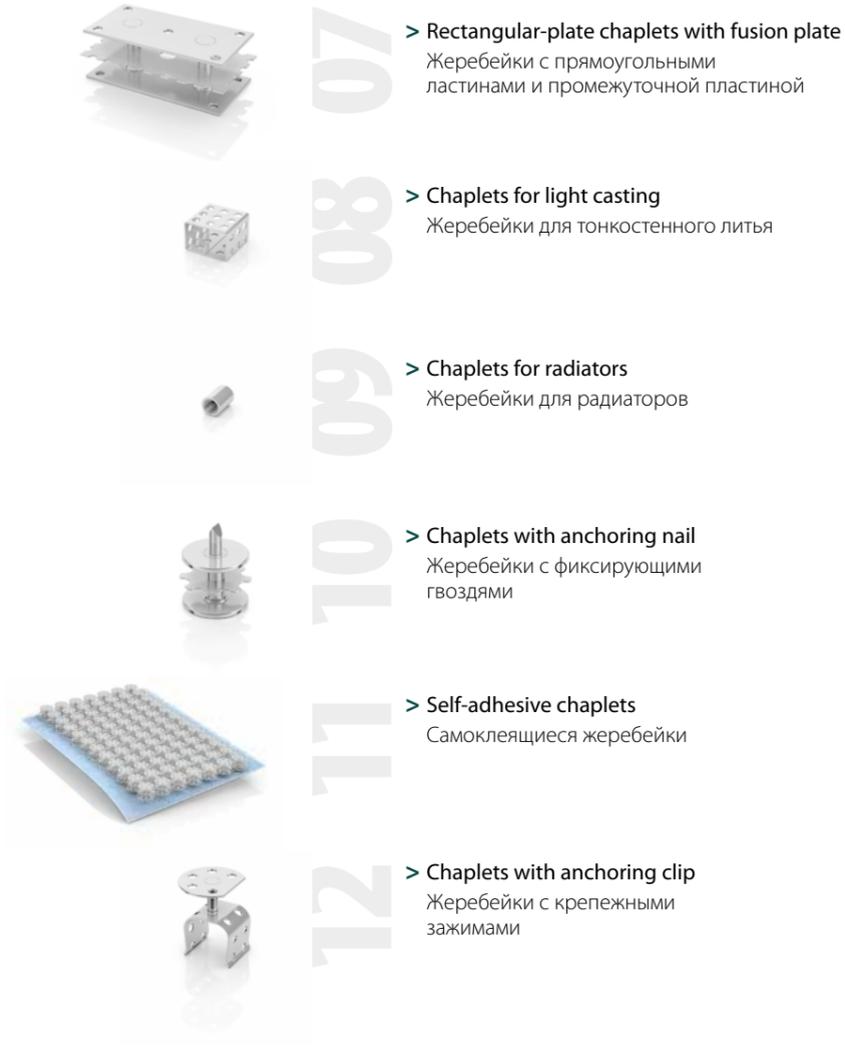
> Unequal-plate chaplets
Жеребейки с пластинами разного диаметра

> Square-plate single-stem chaplets
Жеребейки с квадратными пластинами и одной ножкой

> Rectangular-plate two-stem chaplets
Жеребейки с прямоугольными пластинами и двумя ножками

> Round-plate chaplets with fusion plate
Жеребейки с круглыми пластинами и промежуточной пластиной

> Square-plate chaplets with fusion plate
Жеребейки с квадратными пластинами и промежуточной пластиной



> Rectangular-plate chaplets with fusion plate
Жеребейки с прямоугольными пластинами и промежуточной пластиной

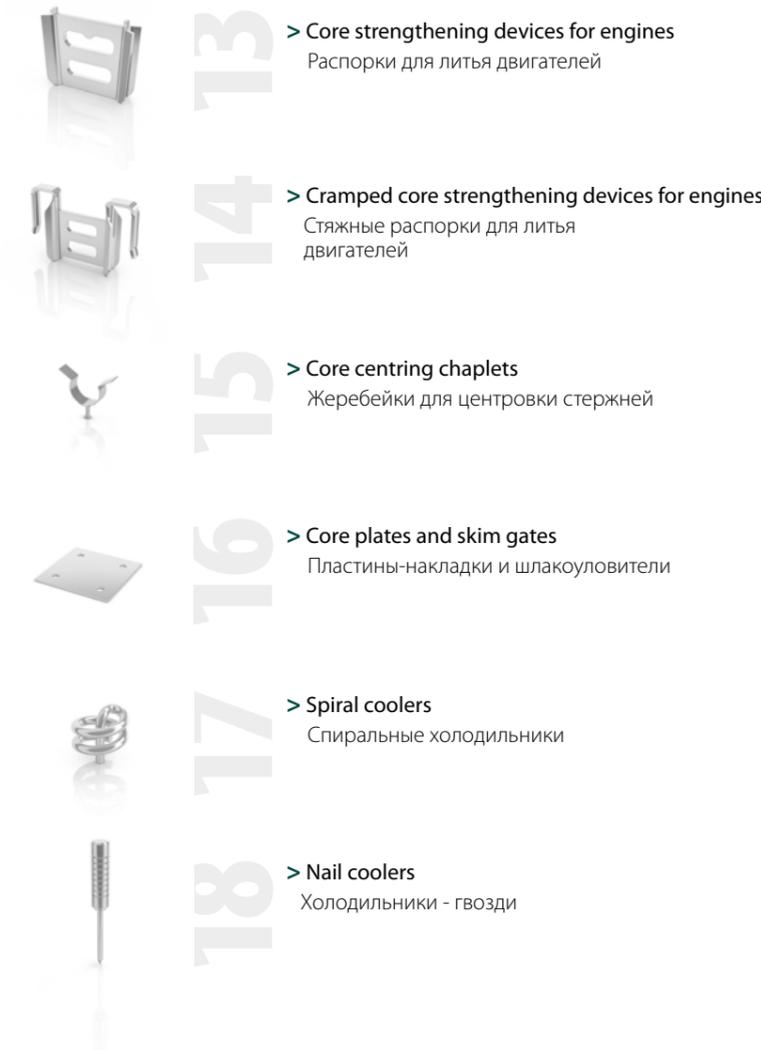
> Chaplets for light casting
Жеребейки для тонкостенного литья

> Chaplets for radiators
Жеребейки для радиаторов

> Chaplets with anchoring nail
Жеребейки с фиксирующими гвоздями

> Self-adhesive chaplets
Самоклеющиеся жеребейки

> Chaplets with anchoring clip
Жеребейки с крепежными зажимами



> Core strengthening devices for engines
Распорки для литья двигателей

> Cramped core strengthening devices for engines
Стяжные распорки для литья двигателей

> Core centring chaplets
Жеребейки для центровки стержней

> Core plates and skim gates
Пластины-накладки и шлакоуловители

> Spiral coolers
Спиральные холодильники

> Nail coolers
Холодильники - гвозди



> Core nails
Стержневые гвозди

> Vent filters for core boxes
Венты для стержневых ящиков

> Degassing and core reinforcement tubes
Трубы для дегазации и усиления стержней

> Nylon pipe
Нейлоновые трубки

> Ceramic joints
Керамические муфты

50

**ROUND-PLATE
SINGLE-STEM
CHAPLETS**

**ЖЕРЕБЕЙКИ
С КРУГЛЫМИ
ПЛАСТИНАМИ И
ОДНОЙ НОЖКОЙ**

- > Widely-used chaplets suitable for all types of castings. The version with **ringed stem** and **perforated plates** favours chaplet fusion. Available from stock in a broad range of sizes.
- > Available in **standard, perforated, ringed and ringed and perforated** versions.
- > Available with the following anchoring systems: with **nail**, with **clip**, **self-adhesive**.

- > Жеребейки широкого применения, пригодные для всех видов литья. Применение типов жеребеек с накаткой на ножке и перфорированными пластинами способствуют лучшему свариванию жеребеек. Большой выбор размеров доступен на складах.
- > Доступны в стандартной, перфорированной, с накаткой, а также в накатка - перфорированных типах.
- > Доступны со следующими системами фиксации: с гвоздями, с фиксаторами, самоклеящиеся.



ДИАМЕТР ПЛАСТИНЫ	Ø 8	Ø 10	Ø 12	Ø 14	Ø 15	Ø 16	Ø 18	Ø 20	Ø 25	Ø 30	Ø 35
ТОЛЩИНА ПЛАСТИНЫ	0,4 - 0,5	0,4 - 0,5 - 0,7 - 1,0	0,5 - 0,7 - 1,0	0,5 - 0,7 - 1,0	0,5 - 0,7 - 1,0 - 1,5	0,5 - 0,7 - 1,0 - 1,5	0,5 - 0,7 - 1,0 - 1,5	0,5 - 0,7 - 1,0 - 1,5	0,5 - 1,0 - 1,5 - 2,0	0,5 - 1,0 - 1,5 - 2,0	0,5 - 1,0 - 1,5 - 2,0
ВЫСОТА Н (мм)	4 ÷ 15	4 ÷ 20	5 ÷ 25	6 ÷ 25	6 ÷ 30	6 ÷ 30	6 ÷ 30	6 ÷ 30	10 ÷ 30	10 ÷ 30	10 ÷ 30
ДИАМЕТР НОЖКИ (мм)	1,2 - 1,6 - 2,0	1,6 - 2,0 - 2,5 3,0 - 4,0	1,6 - 2,0 - 2,5 3,0 - 4,0	1,6 - 2,0 - 2,5 3,0 - 4,0 - 5,0	1,6 - 2,0 - 2,5 - 3,0 4,0 - 5,0	2,5 - 3,0 - 4,0 - 5,0	2,5 - 3,0 - 4,0 - 5,0	2,5 - 3,0 - 4,0 5,0 - 6,0	2,5 - 3,0 - 4,0 - 5,0 6,0 - 8,0	2,5 - 3,0 - 4,0 - 5,0 6,0 - 8,0	3,0 - 4,0 - 5,0 - 6,0 8,0 - 10,0

02

**UNEQUAL-PLATE
CHAPLETS**

**ЖЕРЕБЕЙКИ С
ПЛАСТИНАМИ
РАЗНОГО ДИАМЕТРА**

02

> Widely-used chaplets suitable for all types of castings. The two plates of different diameter optimize the behaviour of the chaplet on surfaces of different strength: e.g., green sand - core. The version with **ringed stem** and **perforated plates** favours chaplet fusion. Available from stock in a broad range of sizes.

> Available in **standard, perforated, ringed** and **ringed and perforated** versions.

> Available with the following anchoring systems: **with nail, with clip, self-adhesive**.

> Жеребейки широкого применения, пригодные для всех видов литья. Две пластины разного диаметра способствуют оптимизации тепловых характеристик жеребеек на поверхностях, отличающихся по прочности: например, влажный песок – стержень. Применение типа жеребеек с накаткой на ножке и перфорированными пластинами способствуют лучшему свариванию жеребеек. Большой выбор размеров доступен на складах.

> Доступны в стандартной, перфорированной, с накаткой, а также в накатка - перфорированных типах.

> Доступны со следующими системами фиксации: с гвоздями, с фиксаторами, самоклеящиеся.



РАЗМЕРЫ ПЛАСТИНЫ	Ø15 - Ø10	Ø20 - Ø15	Ø25 - Ø15	20 x 20 - Ø15
ТОЛЩИНА ПЛАСТИНЫ	0,5 - 0,8 - 1,0	0,5 - 0,8 - 1,0	0,5 - 0,8 - 1,0 - 1,5	0,5 - 0,8 - 1,0 - 1,5
ВЫСОТА Н (мм)	6 ÷ 20	6 ÷ 20	6 ÷ 25	6 ÷ 25
ДИАМЕТР НОЖКИ (мм)	1,6 - 2,0 - 2,5 - 3,0	1,6 - 2,0 - 2,5 - 3,0	2,5 - 3,0 - 4,0	2,5 - 3,0 - 4,0

03

**SQUARE-PLATE
SINGLE-STEM
CHAPLETS**

**ЖЕРЕБЕЙКИ С
КВАДРАТНЫМИ
ПЛАСТИНАМИ И
ОДНОЙ НОЖКОЙ**

03

> Wide supporting base and excellent pressure resistance. The version with **ringed stem** and **perforated plates** favours chaplet fusion. Available from stock in a broad range of sizes.

> Available in **standard, perforated, ringed** and **ringed and perforated** versions.

> Available with the following anchoring systems: **with nail, with clip, self-adhesive**.

> Характеризуются широкой опорной базой и высокой стойкостью к давлению. Применение типа жеребеек с накаткой на ножке и перфорированными пластинами способствует лучшему свариванию жеребеек. Большой выбор размеров доступен на складах.

> Доступны в стандартной, перфорированной, с накаткой, а также в накатка - перфорированных типах.

> Доступны со следующими системами фиксации: с гвоздями, с фиксаторами, самоклеящиеся.



РАЗМЕРЫ ПЛАСТИНЫ	15 x 15	20 x 20	25 x 25	30 x 30	40 x 40	50 x 50
ТОЛЩИНА ПЛАСТИНЫ	0,5 - 1,0	0,5 - 1,0	0,5 - 1,0 - 1,5	0,5 - 1,0 - 1,5 - 2,0	1,0 - 1,5 - 2,0	1,5 - 2,0
ВЫСОТА Н (мм)	6 ÷ 25	6 ÷ 30	6 ÷ 30	10 ÷ 40	10 ÷ 50	10 ÷ 50
ДИАМЕТР НОЖКИ (мм)	2,5 - 4,0	2,5 - 4,0 - 5,0 - 6,0	3,0 - 4,0 - 5,0 - 6,0	3,0 - 4,0 - 5,0 - 6,0 8,0 - 10,0	6,0 - 8,0 - 10,0 - 12,0	8,0 - 10,0 - 12,0 - 15,0



**RECTANGULAR-PLATE
TWO-STEM
CHAPLETS**

**ЖЕРЕБЕЙКИ С
ПРЯМОУГОЛЬНЫМИ
ПЛАСТИНАМИ И
ДВУМЯ НОЖКАМИ**

04

- > Chaplets suitable for even very high load pressures thanks to the larger supporting surface of the plates and to the use of two stems, including of large size. The version with **ringed and welded stems** provides utmost load capacity. Available from stock in a broad range of sizes.
- > Available in **standard, perforated, ringed and ringed and perforated** versions.
- > Available with the following anchoring systems: **with 2 nails, self-adhesive**.

- > Жеребейки пригодны для установки в условиях воздействия экстремально высоких давлений, благодаря расширенной опорной поверхности пластин, а также наличию двух ножек, в том числе и с увеличенными размерами. Применение типа жеребеек с накаткой на ножках и приваренными ножками обеспечивает наибольшую нагрузочную способность. Большой выбор размеров доступен на складах.
- > Доступны в стандартной, перфорированной, с накаткой, а также в накатка - перфорированных типах.
- > Доступны со следующими системами фиксации: с 2 гвоздями, самоклеящиеся.



РАЗМЕРЫ ПЛАСТИНЫ	20 x 30	25 x 50	30 x 60	40 x 80	50 x 100
ТОЛЩИНА ПЛАСТИНЫ	0,5 - 1,0	1,0 - 1,5	1,5 - 2,0	1,5 - 2,0	2,0 - 3,0
ВЫСОТА Н (мм)	8 ÷ 25	8 ÷ 30	10 ÷ 50	10 ÷ 60	20 ÷ 100
ДИАМЕТР НОЖКИ (мм)	2,5 - 3,0 - 4,0	5,0 - 6,0 - 8,0	6,0 - 8,0 - 10,0 - 12,0	8,0 - 10,0 - 12,0 - 15,0	10,0 - 12,0 - 15,0 - 20,0



**ROUND-PLATE
CHAPLETS
WITH
FUSION PLATE**

**ЖЕРЕБЕЙКИ
С КРУГЛЫМИ
ПЛАСТИНАМИ И
ПРОМЕЖУТОЧНОЙ
ПЛАСТИНОЙ**

05

- > Chaplets designed for castings where **perfect pressure seal** is required, such as hydraulic castings, automotive castings, pumps, boilers, etc. They are made with a thin and toothed plate welded at mid stem, so it is exactly half way along the casting wall. Even with unfavourable casting temperatures, the thin plate, solid and **without through hole**, melts easily and seals the central part of the casting wall, thus ensuring a 100% perfect seal against gas, water, vapours, etc.
- > Available in **standard and perforated** versions.
- > Available with the following anchoring systems: **with nail, with clip, self-adhesive**.

- > Жеребейки предназначены для литья в условиях, где требуется надежная герметичность, например, гидравлическое литье, литье в автомобильной промышленности, литье насосов, бойлеров и т.д. Они выполняются из тонких зазубренных пластин, приваренных посередине ножки, чтобы обеспечить точную центровку посередине и вдоль стены отливки. Даже в условиях неблагоприятных температур заливки тонкая, твердая и без отверстий пластина легко плавится и герметизирует центральную часть стены отливки, обеспечивая 100% защиту от проникновения газов, воды, пара и т.д.
- > Доступны в стандартной и перфорированной типах.
- > Доступны со следующими системами фиксации: с гвоздями, с фиксаторами, самоклеящиеся.



ДИАМЕТР ПЛАСТИНЫ	Ø 8	Ø 10	Ø 12	Ø 14	Ø 15	Ø 16	Ø 18	Ø 20	Ø 25
ТОЛЩИНА ПЛАСТИНЫ	0,4 - 0,5	0,4 - 0,5 - 0,7 - 1,0	0,5 - 0,7 - 1,0	0,5 - 0,7 - 1,0	0,5 - 0,7 - 1,0 - 1,5	0,5 - 0,7 - 1,0 - 1,5	0,5 - 0,7 - 1,0 - 1,5	0,5 - 0,7 - 1,0 - 1,5	0,5 - 1,0 - 1,5 - 2,0
ЦЕНТРАЛЬНАЯ ПРИВАРЕННАЯ ПЛАСТИНА	Ø 9 x 0,3	Ø 11 x 0,3	Ø 11 x 0,3 Ø 13 x 0,3	Ø 13 x 0,3 Ø 16 x 0,3	Ø 13 x 0,3 Ø 16 x 0,3	Ø 13 x 0,3 Ø 16 x 0,3	Ø 16 x 0,3 Ø 23 x 0,5	Ø 23 x 0,5	Ø 23 x 0,5
ВЫСОТА Н (мм)	5 ÷ 10	5 ÷ 20	6 ÷ 25	8 ÷ 25	8 ÷ 30	8 ÷ 30	8 ÷ 30	10 ÷ 30	10 ÷ 30
ДИАМЕТР НОЖКИ (мм)	1,2 - 1,6 - 2,0	1,6 - 2,0 - 2,5 3,0 - 3,5	1,6 - 2,0 - 2,5 3,0 - 4,0	1,6 - 2,0 - 2,5 - 3,0 4,0 - 5,0	1,6 - 2,0 - 2,5 - 3,0 4,0 - 5,0	2,5 - 3,0 - 4,0 - 5,0	2,5 - 3,0 - 4,0 - 5,0	3,0 - 4,0 - 5,0 - 6,0	3,0 - 4,0 - 5,0 6,0 - 8,0

**SQUARE-PLATE
CHAPLETS
WITH
FUSION PLATE**

**ЖЕРЕБЕЙКИ С
КВАДРАТНЫМИ
ПЛАСТИНАМИ И
ПРОМЕЖУТОЧНОЙ
ПЛАСТИНОЙ**

06

> Chaplets designed for castings where **perfect pressure seal** is required, such as hydraulic castings, automotive castings, pumps, boilers, etc. They are made with a thin and toothed plate welded at mid stem, so it is exactly half way along the casting wall. Even with unfavourable casting temperatures, the thin plate, solid and **without through hole**, melts easily and seals the central part of the casting wall, thus ensuring a 100% perfect seal against gas, water, vapours, etc.

> Available in **standard and perforated** versions.

> Available with the following anchoring systems: with **nail**, with **clip**, **self-adhesive**.

> Жеребейки предназначены для литья в условиях, где требуется надежная герметичность, например, гидравлическое литье, литье в автомобильной промышленности, литье насосов, бойлеров и т.д. Они выполняются из тонких зазубренных пластин, приваренных посередине ножки, чтобы обеспечить точную центровку посередине и вдоль стены отливки. Даже в условиях неблагоприятных температур заливки тонкая, твердая и без отверстий пластина легко плавится и герметизирует центральную часть стены отливки, обеспечивая 100% защиту от проникновения газов, воды, пара и т.д.

> Доступны в стандартной и перфорированной версиях.

> Доступны со следующими системами фиксации: с гвоздями, с фиксаторами, самоклеящиеся.



РАЗМЕРЫ ПЛАСТИНЫ	15 x 15	20 x 20	25 x 25
ТОЛЩИНА ПЛАСТИНЫ	0,5 - 1,0	0,5 - 1,0	0,5 - 1,0 - 1,5
ЦЕНТРАЛЬНАЯ ПРИВАРЕННАЯ ПЛАСТИНА	Ø 16 x 0,3 Ø 23 x 0,5	Ø 23 x 0,5	Ø 23 x 0,5
ВЫСОТА Н (мм)	8 ÷ 30	8 ÷ 30	10 ÷ 30
ДИАМЕТР НОЖКИ (мм)	2,5 - 4,0 - 5,0	4,0 - 4,5 - 5,0	4,0 - 5,0 - 6,0

**RECTANGULAR-PLATE
CHAPLETS
WITH
FUSION PLATE**

**ЖЕРЕБЕЙКИ С
ПРЯМОУГОЛЬНЫМИ
ПЛАСТИНАМИ И
ПРОМЕЖУТОЧНОЙ
ПЛАСТИНОЙ**

07

> Chaplets designed for castings where **perfect pressure seal** is required, such as hydraulic castings, automotive castings, pumps, boilers, etc. They are made with a thin and toothed plate welded at mid stem, so it is exactly half way along the casting wall. Even with unfavourable casting temperatures, the thin plate, solid and **without through hole**, melts easily and seals the central part of the casting wall, thus ensuring a 100% perfect seal against gas, water, vapours, etc. Available from stock in a broad range of sizes.

> Available in **standard and perforated** versions.

> Available with the following anchoring systems: with **nail**, **self-adhesive**.

> Жеребейки предназначены для литья в условиях, где требуется надежная герметичность, например, гидравлическое литье, литье в автомобильной промышленности, литье насосов, бойлеров и т.д. Они выполняются из тонких зазубренных пластин, приваренных посередине ножки, чтобы обеспечить точную центровку посередине и вдоль стены отливки. Даже в условиях неблагоприятных температур заливки тонкая, твердая и без отверстий пластина легко плавится и герметизирует центральную часть стены отливки, обеспечивая 100% защиту от проникновения газов, воды, пара и т.д. Большой выбор размеров доступен на складах.

> Доступны в стандартной и перфорированной версиях.

> Доступны со следующими системами фиксации: с гвоздями, самоклеящиеся.



РАЗМЕРЫ ПЛАСТИНЫ	25 x 50	25 x 50 (верхняя) 25 x 66 (нижняя)	30 x 60	40 x 80
ТОЛЩИНА ПЛАСТИНЫ	1,0 - 1,5	1,0 - 1,5	1,5	1,5 - 2,0
ЦЕНТРАЛЬНАЯ ПРИВАРЕННАЯ ПЛАСТИНА	27 x 54 x 0,5	27 x 54 x 0,5	27 x 54 x 0,5	42 x 84 x 1,0
ВЫСОТА Н (мм)	10 ÷ 40	10 ÷ 40	15 ÷ 50	15 ÷ 50
ДИАМЕТР НОЖКИ (мм)	5,0 - 6,0 - 8,0	5,0 - 6,0 - 8,0	6,0 - 8,0 - 10,0	8,0 - 10,0 - 12,0

CHAPLETS FOR LIGHT CASTING

ЖЕРЕБЕЙКИ ДЛЯ ТОНКОСТЕННОГО ЛИТЬЯ

08

- > Chaplets obtained entirely from folded sheet metal. Suitable for **thin castings**, where their light weight and the presence of holes on all sides permit perfect fusion and degassing. Available from stock in a broad range of sizes.
- > Available in the following versions: **standard, perforated, reinforced, curved, with widened base.**
- > Available with the following anchoring systems: **with nail, with clip, self-adhesive.**

- > Жеребейки, получаемые в результате сгибания листового металла. Пригодны для тонкостенного литья, при котором легкий вес и наличие отверстий со всех сторон способствуют лучшему свариванию и защите от проникновения газов. Большой выбор размеров доступен на складах.
- > Доступны в следующих версиях: стандартные, перфорированные, упрочненные, изогнутые, с расширенной базой.
- > Доступны со следующими системами фиксации: с гвоздями, с фиксаторами, самоклеющиеся.



РАЗМЕРЫ БАЗЫ	8 x 8	10 x 10	10 x 15	15 x 15	15 x 20	20 x 20	25 x 25
ТОЛЩИНА	0,3 - 0,5	0,5	0,5	0,5 - 0,8	0,5 - 0,8 - 1,0	0,5 - 0,8	0,5 - 0,8 - 1,0
ВЫСОТА Н (мм)	3 ÷ 5	4 ÷ 10	4 ÷ 15	4 ÷ 15	5 ÷ 20	5 ÷ 20	5 ÷ 20

CHAPLETS FOR RADIATORS

ЖЕРЕБЕЙКИ ДЛЯ РАДИАТОРОВ

09

- > Cylinder-shaped or light casting chaplets, obtained entirely from folded sheet metal. Suitable for **radiator castings**, where their light weight and the presence of holes on all sides permit perfect fusion and degassing.
- > Available in different diameters and thicknesses. The number of holes also varies on request.
- > Available in the following versions: **non-perforated and perforated.**

- > Жеребейки цилиндрической формы или для тонкостенного литья, получаемые в результате сгибания листового металла. Пригодны для отливки радиаторов, при которой легкий вес и наличие отверстий со всех сторон способствуют лучшему свариванию и защите от проникновения газов.
- > Доступны с различными диаметрами и толщиной. Количество отверстий наносится согласно спецификации заказчика.
- > Доступны в следующих версиях: неперфорированные и перфорированные.



РАЗМЕРЫ	Ø 6,0	Ø 6,5	Ø 7,0	3 x 3	3 x 6	4 x 4	6 x 6	6,5 x 6,5
ТОЛЩИНА	0,3 - 0,5 - 0,8	0,3 - 0,5 - 0,8 - 1,0	0,4 - 0,5 - 0,8 - 1,0	0,25	0,25	0,25	0,5 - 0,8 - 1,0	0,5 - 0,8 - 1,0
ДЛИНА (мм)	10	10	10	10	10	10	10	10
КОЛИЧЕСТВО ОТВЕРСТИЙ	0 ÷ 8	0 ÷ 11	0 ÷ 11	0 ÷ 8	0 ÷ 8	0 ÷ 8	0 ÷ 8	0 ÷ 8

CHAPLETS WITH ANCHORING NAIL

ЖЕРЕБЕЙКИ С ФИКСИРУЮЩИМИ ГВОЗДЯМИ

10

- > All the chaplets can be supplied with welded anchoring nail. The endless choice of nail diameters and lengths ensures easy and safe positioning in all conditions.
- > Available in the following versions: with **welded nail**, with **protruding nail (stem extension)**.

- > Все жеребейки могут поставляться с приваренными фиксирующими гвоздями. Широкий выбор диаметров и длин гвоздей обеспечивает легкую и безопасную установку при любых условиях.
- > Доступны в следующих версиях: с приваренными гвоздями, с выступающими гвоздями (удлиненные ножки).



ДИАМЕТР НОЖКИ	Ø 1,6	Ø 1,8	Ø 2,0	Ø 2,5	Ø 3,0
ДЛИНА НОЖКИ	10 - 13 - 15 - 20 - 25	4 - 5 - 6 - 10 - 12 - 15 - 16 - 20 - 25 30 - 35	4 - 5 - 6 - 8 - 10 - 12 - 15 - 16 18 - 20	4 - 5,5 - 6 - 8 - 10 - 13 - 15 - 18 - 20 25 - 30 - 35 - 40 - 45 - 50	6 - 7 - 8 - 10 - 20 - 25 - 30 - 35 - 40 45 - 50

SELF-ADHESIVE CHAPLETS

САМОКЛЕЮЩИЕСЯ ЖЕРЕБЕЙКИ

11

- > These ensure easier core assembly and transfer operations because they adhere firmly and instantly as soon as they are positioned on any flat, oblique or angled surface. They are arranged on sheets of silicone paper, easy to remove and immediately ready to use.

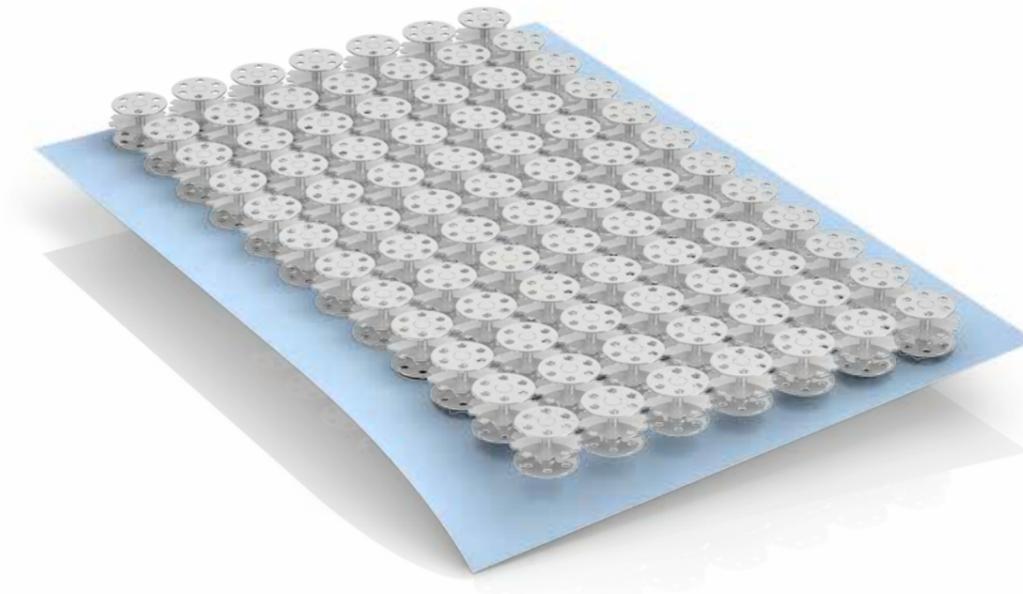
- they allow **saving time** applying glue, an operation which is not always easy;
- the glue layer is always **thin and free of solvents**;
- chaplet positioning is easy and immediate and does not require glue heating equipment;
- the chaplet plates are always clean and **free from excess glue**.
- the adhesive used has been conceived and tested so as not to create casting problems.
- the adhesive produces a solid grip on all surfaces.

- > All the chaplets are available in self-adhesive version.

- > Данный тип жеребеек облегчает сборку стержней и перемещение благодаря их способности прочно и мгновенно прикрепляться по мере установки их на плоскости любого типа, на наклонные или угловые поверхности. Поставляются на листах силиконовой бумаги, легко снимаются и готовы к немедленному использованию.

- Экономия времени, необходимого для нанесения клея, что не всегда является легкой операцией;
- Тонкий слой клея, без растворителей;
- Установка жеребеек не представляет трудностей, мгновенно приклеиваются, оборудование для нагрева клея не требуется;
- Пластины жеребеек чистые, без излишков клея;
- Используемый клей разработан, чтобы не осложнять процесс литья, что подтверждено результатами испытаний;
- Склеивающее вещество обеспечивает прочное схватывание на любых поверхностях.

- > Все жеребейки доступны в самоклеющейся версии.



**CHAPLETS
WITH ANCHORING
CLIP**

> The special suitably designed and shaped clips ensure positioning and anchoring of all chaplets in any condition. These are dedicated anchoring systems, **purposely designed** in conjunction with foundry technicians. Perfect thickness, hardness and dimension sizing ensures safe positioning and at the same time precise fusion, including of the clip.

**ЖЕРЕБЕЙКИ С
КРЕПЕЖНЫМИ
ЗАЖИМАМИ**

> специально сконструированные зажимы с соответствующими формами разработаны для установки и фиксации жеребеек при любых условиях. Такие зажимы относятся к системам фиксации, разработанным с использованием опыта специалистов по технологии литья. Безупречно выверенная толщина, жесткость и подобранные размеры обеспечивают безопасную установку и одновременно точность сплавления вместе с зажимом.

12



**CORE
STRENGTHENING
DEVICES
FOR ENGINES**

**РАСПОРКИ
ДЛЯ ЛИТЬЯ
ДВИГАТЕЛЕЙ**

> Designed specifically for each **single engine**, they ensure full compliance with dimensions, distances and angles. All the surfaces of the core strengthening device are **without corners and sharp surfaces** so as not to damage the paint. The use of an additional tie rod prevents core opening and any chance of the core strengthening device coming out. We place at your disposal 40 years of our experience, to design your core strengthening devices starting with a **3-D model, a resin cast or the core itself**.

> Специально сконструированные для литья каждого отдельного двигателя, обеспечивают полное соответствие по размерам, расстояниям и углам. Все поверхности распорок сглажены, не имеют острых углов, поэтому не повреждают покрытие. Применение дополнительных стяжек препятствует перемещению стержня и изменению его местоположения. В распоряжение заказчика предлагается 40-летний опыт компании в деле разработки распорных приспособлений, начиная от моделей в 3D формате, каучуковое литье, а также литье непосредственно стержня.

13



CRAMPED CORE STRENGTHENING DEVICES FOR ENGINES

> Vemek **cramped core strengthening devices allow perfect positioning.** The housing does not depend on the force applied by the operator. The side fins made like a "cramp" univocally determine the height of the core strengthening device, preventing it from dropping too much. The cramps also prevent the core strengthening devices from moving or coming out during casting, contrasting inevitable core expansion during casting flow. All the surfaces of the core strengthening device are **without corners and sharp surfaces** so as not to damage the paint. We place at your disposal 40 years of our experience, to design your core strengthening devices starting with a 3-D model, a resin cast or the core itself.



СТЯЖНЫЕ РАСПОРКИ ДЛЯ ЛИТЬЯ ДВИГАТЕЛЕЙ

14

> Стяжные распорки для литья двигателей от компании «Vemek» обеспечивают безупречную расстановку. Усилие, прикладываемое оператором, не влияет на конечную форму корпуса после отливки. Боковые крылья, выполненные в виде зажимов, однозначно задают высоту распорки, предотвращая чрезмерное опускание. Также зажимы препятствуют смещению распорок в разные стороны во время литья, предотвращая непреднамеренное расширение стержня. Все поверхности распорок сглажены, не имеют острых углов, поэтому не повреждают покрытия. Применение дополнительных стяжек препятствует перемещению стержня и изменению его местоположения. В распоряжение заказчика предлагается 40-летний опыт компании в деле разработки распорных приспособлений, начиная от моделей в 3D формате, каучуковое литье, а также литье непосредственно стержня.

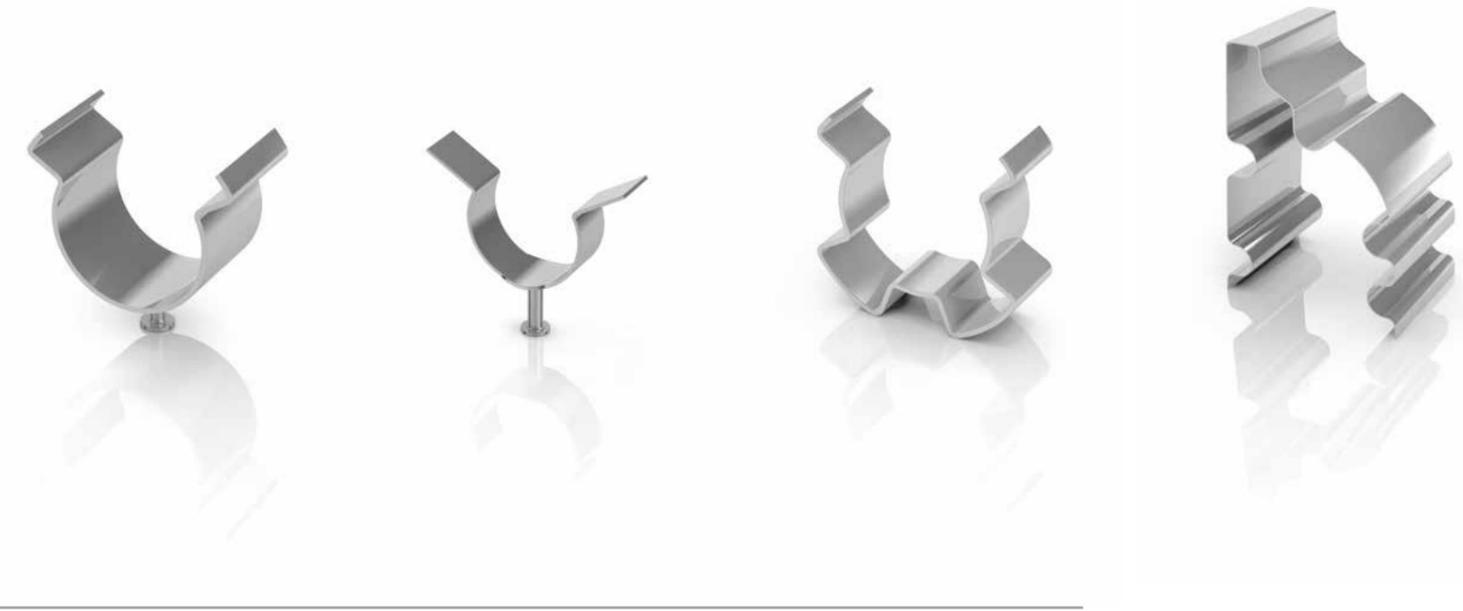
CORE CENTRING CHAPLETS

ЖЕРЕБЕЙКИ ДЛЯ ЦЕНТРОВКИ СТЕРЖНЕЙ

15

> Specifically designed to ensure the **perfect centring** of very long and hard-to-support cores. Used mainly on cores for **camshafts, radiators, engine heads, ...** They are designed and manufactured for each specific application.

> Специально сконструированные жеребейки для безупречной центровки очень длинных стержней, для которых установка опор представляет определенную трудность. Главным образом устанавливаются на стержнях, предназначенных для отливки распределительных валов, радиаторов, головок блоков и т.д. Конструируются и производятся для каждого отдельного случая применения.



**CORE PLATES
AND SKIM
GATES**

**ПЛАСТИНЫ –
НАКЛАДКИ И
ШЛАКОУЛОВИТЕЛИ**

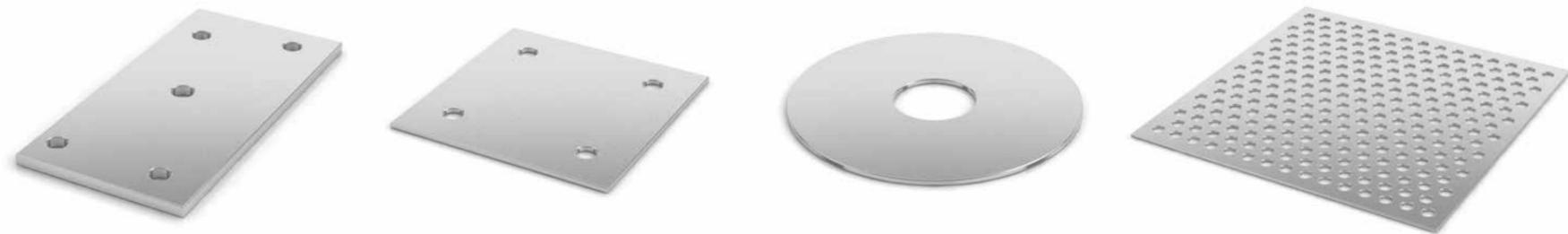
16

> **Tin-plated plates** obtained directly from sheet metal. These are used as bases for the chaplets whenever it becomes necessary to increase height or extend basic surface area so as to prevent the collapse of the chaplet itself. The suitably perforated plates can act as **filter** to make the immediate filling of the casting basin easier and make any impurities float.

> Available from stock in a broad range of sizes **with or without holes**.

> Луженые пластины изготавливаются непосредственно из металлических листов. Они используются в качестве основания для жеребеек, если необходимо увеличить высоту или расширить площадь основания для предотвращения сплющивания самих жеребеек. Специально нанесенные отверстия могут служить фильтром для облегчения немедленного заполнения литника, а также для задержки примесей на поверхности.

> Большой выбор размеров с отверстиями или без них доступен на складах.



РАЗМЕРЫ	Ø 12	Ø 15	Ø 20	Ø 30	Ø 40	Ø 50	20 x 20	25 x 25	25 x 50	30 x 30
ТОЛЩИНА	0,5 - 1,0	0,5 - 1,0 - 1,5	0,5 - 1,0	0,5 - 1,0	0,5 - 1,0	1,0 - 2,0	0,5 - 0,8 - 1,0	0,5 - 1,0	1,0 - 1,5 - 2,0	1,0 - 1,5 - 2,0
ДИАМЕТР ОТВЕРСТИЯ	1,5 - 2,0	2	2,5	2	2	2	3 - 4,5	3 - 5	3,5	3 - 4

РАЗМЕРЫ	30 x 60	40 x 40	40 x 80	50 x 50	50 x 100	70 x 70	Ø 50	Ø 90	50 x 70	50 x 90	55 x 55
ТОЛЩИНА	1,0 - 1,5 - 2,0 - 3,0	1,0 - 1,5 - 2,0 - 3,0	1,5 - 2,0 - 3,0 - 4,0	1,5 - 2,0 - 3,0 - 4,0	1,5 - 2,0 - 3,0 - 4,0	1,5 - 2,0 - 3,0 - 4,0	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3
ДИАМЕТР ОТВЕРСТИЯ	4	3,5	4 - 7	3 - 4,5	4,5	3 - 10	18	18	18	18	2

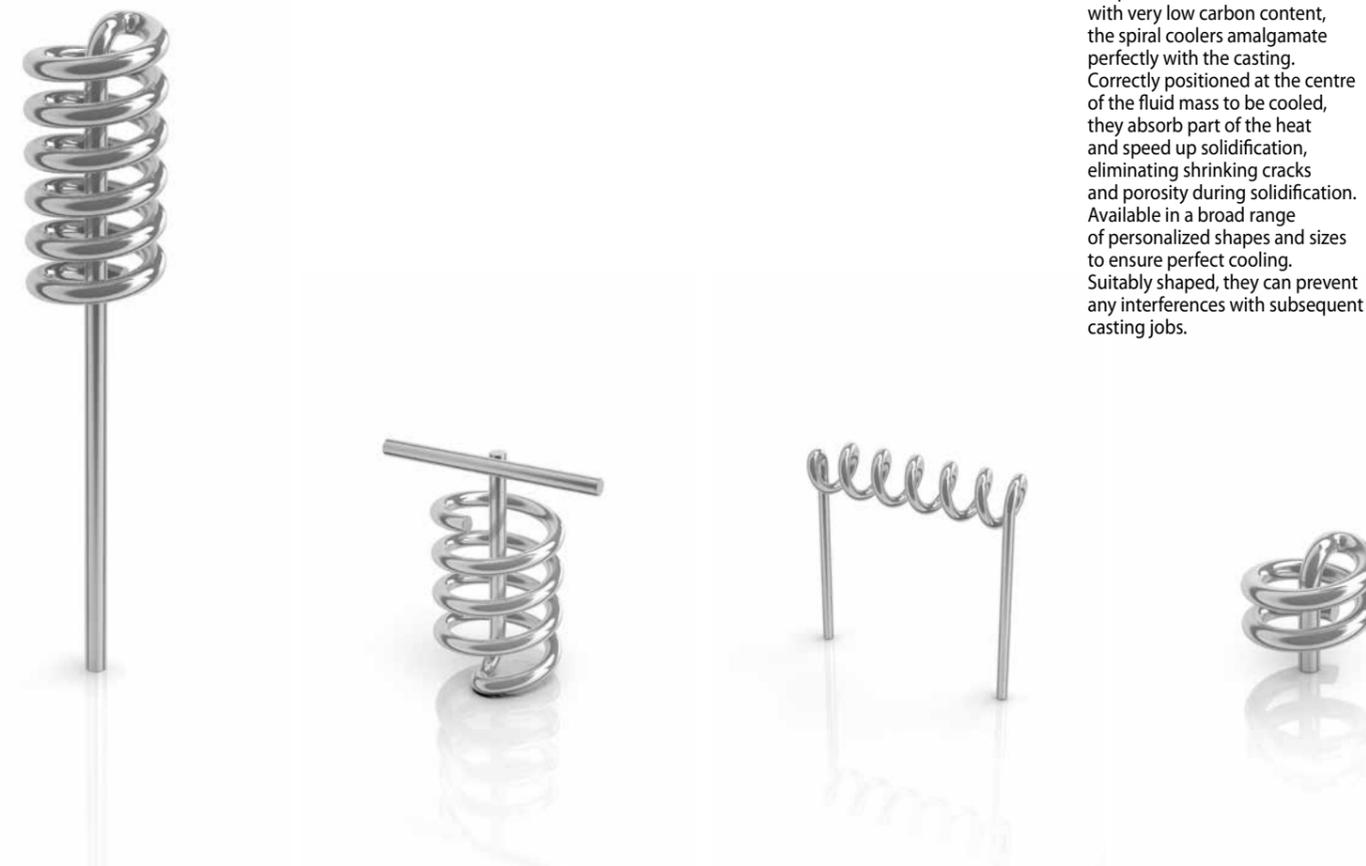
**SPIRAL
COOLERS**

**СПИРАЛЬНЫЕ
ХОЛОДИЛЬНИКИ**

17

> Shaped from soft iron wire with very low carbon content, the spiral coolers amalgamate perfectly with the casting. Correctly positioned at the centre of the fluid mass to be cooled, they absorb part of the heat and speed up solidification, eliminating shrinking cracks and porosity during solidification. Available in a broad range of personalized shapes and sizes to ensure perfect cooling. Suitably shaped, they can prevent any interferences with subsequent casting jobs.

> Представляют собой проволочную спираль, изготовленную из мягкого железа с низким содержанием углерода. Спиральные холодильники прекрасно амальгамируются с литьем. При правильной установке в центре охлаждаемого потока они поглощают часть тепла и ускоряют процесс отвердевания, что способствует уменьшению трещин, образующихся при сжатии, и пор, формирующихся во время отвердевания. Доступен большой выбор форм и размеров для обеспечения надлежащего охлаждения. Форма подбирается таким образом, чтобы предотвратить любой контакт при проведении последующих литейных работ.



НОЖКА	1 НОЖКА	1 НОЖКА	1 НОЖКА	1 НОЖКА	1 НОЖКА	1 НОЖКА	1 НОЖКА	2 НОЖКА	2 НОЖКА	2 НОЖКА	2 НОЖКА
ДИАМЕТР НОЖКИ	Ø 1,6	Ø 2,0	Ø 2,5	Ø 3,0	Ø 4,0	Ø 4,5	Ø 5,0	Ø 1,8	Ø 2,5	Ø 2,5	Ø 3,0
ДИАМЕТР СПИРАЛИ	10	10	15	18 - 24	20 - 25	20 - 25	25	8	10	12	16
КОЛИЧЕСТВО ВИТКОВ	3 ÷ 5	3 ÷ 5	3 ÷ 6	3 ÷ 6	3 ÷ 6	3 ÷ 8	3 ÷ 8	3 ÷ 8	3 ÷ 8	3 ÷ 10	3 ÷ 15
ОБЩАЯ ДЛИНА	75	75	100	120	120	120	120	40	40	60	80

NAIL COOLERS

ХОЛОДИЛЬНИКИ - ГВОЗДИ

18

> These consist of a soft iron body and a welded anchoring nail which, being perfectly pointed, allows easy and reliable positioning. When correctly positioned at the centre of the fluid mass to be cooled, they absorb part of the heat and speed up solidification, eliminating shrinking cracks and porosity during solidification. The sizes and shape of the body and nail can be modified as required. The **ringed shape** is preferable to obtain perfect fusion.

> Состоят из корпуса из мягкого железа и приваренным крепежным гвоздем с острым наконечником, обеспечивающим легкую и надежную установку. При правильной установке в центре охлаждаемого потока они поглощают часть тепла и ускоряют процесс отвердевания, что способствует уменьшению трещин, образующихся при сжатии, и пор, формирующихся во время отвердевания. Размеры и форма гвоздей могут быть изменены по требованию заказчика. Для получения безупречного сваривания предпочтительно использование формы с накаткой.



РАЗМЕР	Ø 6	Ø 8	Ø 10	Ø 12	Ø 15	Ø 20
ВЫСОТА	10 ÷ 50	10 ÷ 50	10 ÷ 60	10 ÷ 80	15 ÷ 300	20 ÷ 400
ДИАМЕТР ПРИВАРЕННОГО ГВОЗДЯ	Ø 1,6 ÷ Ø 2,5	Ø 1,6 ÷ Ø 3,0				
ДЛИНА ПРИВАРЕННОГО ГВОЗДЯ	20 ÷ 50	20 ÷ 50	20 ÷ 50	20 ÷ 50	20 ÷ 50	20 ÷ 50

CORE NAILS

СТЕРЖНЕВЫЕ ГВОЗДИ

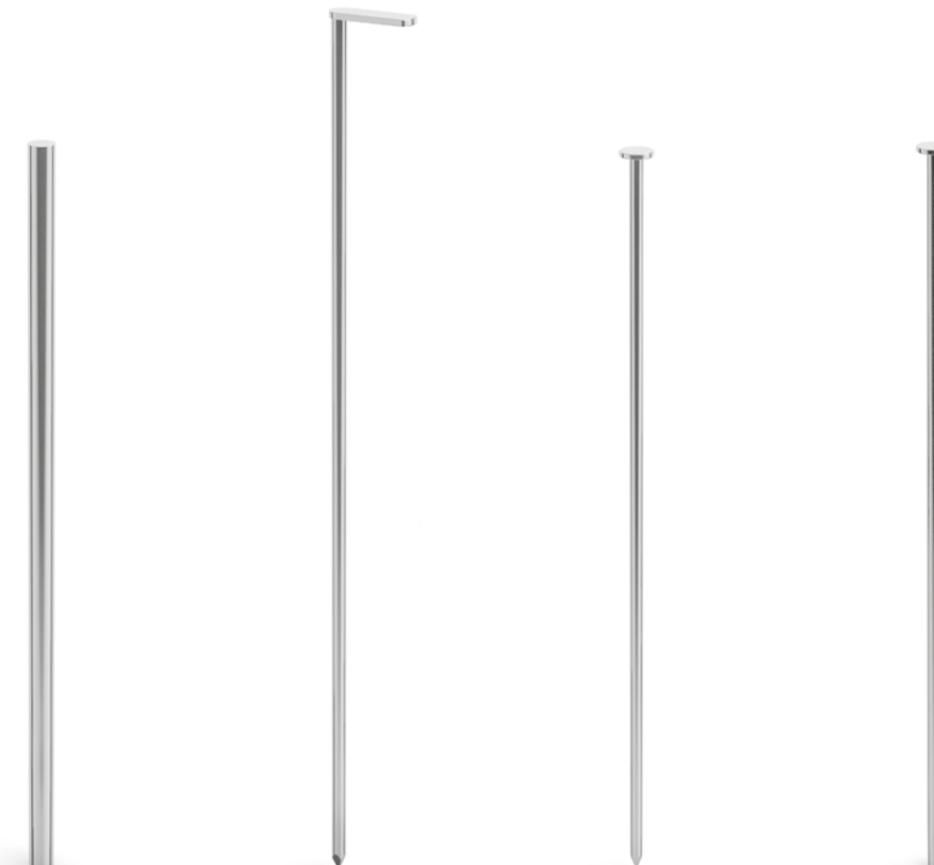
19

> Available in **Flat and Hook Head** versions, with or without nail.

> Available in **bar version**, without nail and without head.

> Доступны с плоскими шляпками или с крючком, с острыми концами или без них.

> Доступны в виде стержней без острых концов и без шляпок.



ДИАМЕТР (мм)	Ø 1	Ø 1,3	Ø 1,6	Ø 1,8	Ø 2,0	Ø 2,2	Ø 2,4	Ø 3,0	Ø 3,5	Ø 4,0	Стержень Ø 2,0 ÷ Ø 6,0
ДЛИНА (мм)	30 ÷ 60	30 ÷ 80	40 ÷ 200	60 ÷ 200	60 ÷ 200	60 ÷ 200	60 ÷ 200	60 ÷ 200	150 ÷ 200	150 ÷ 200	50 ÷ 1.000

VENT FILTERS FOR CORE BOXES

ВЕНТЫ ДЛЯ СТЕРЖНЕВЫХ ЯЩИКОВ

20



- > **Core Vents with slots**
Available in **brass** (standard height 7 mm) and **steel** (standard height 10 mm).
The slots can be **straight or conical**, 0.2 mm, 0.3 mm, 0.4 mm
The conical slots, thanks to the widening of the cut itself, favour a self-cleaning effect and longer filter life.
They feature outer rolling for perfect anchoring to the die.
- > **Stainless-steel mesh vents**
Stainless-steel mesh.
Suitable for releasing large quantities of air during the formation of complex cores.
- > **Vibrating-blade vents ("Super Vents") made of stainless steel.**
(Self-cleaning filters)
These provide a large vibrating surface to the air flow.
They offer excellent resistance to abrasion and chemical agents.

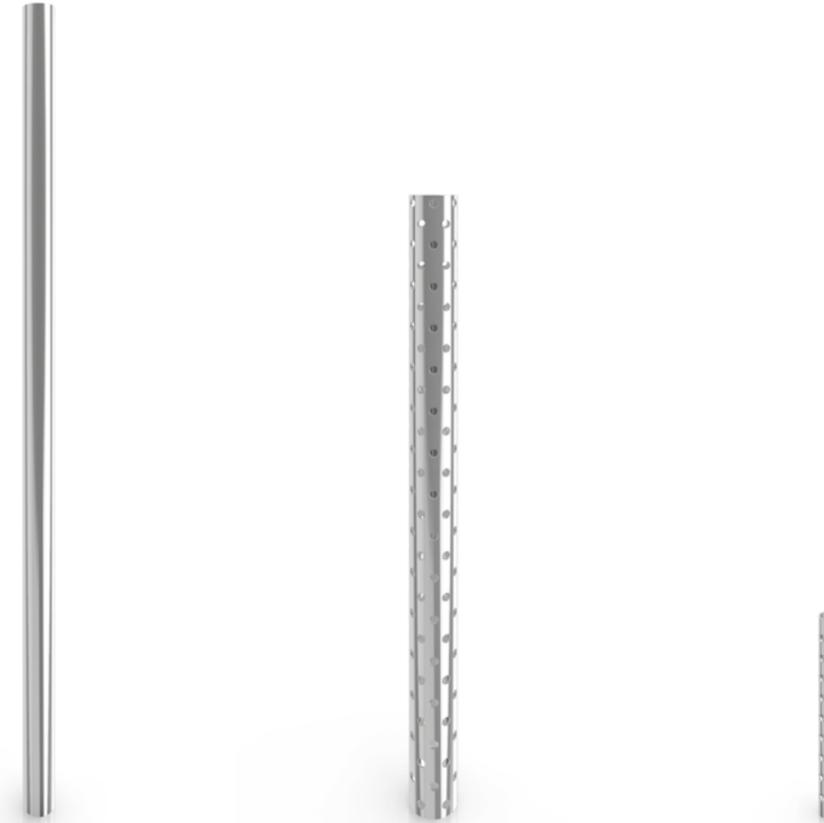
- > Венты с прорезями.
Доступны в латунном исполнении (стандартная высота 7 мм), а также в стальном (стандартная высота 10 мм). Прорези могут быть прямыми или коническими 0,2 мм, 0,3 мм, 0,4 мм.
Конические прорези, благодаря расширенному сечению, улучшают эффект самоочистки и способствуют увеличению срока службы фильтра.
Характерной чертой является наружная накатка для надежного крепления к форме для литья.
- > Венты с сеткой из нержавеющей стали. Сетка из нержавеющей стали. Пригодны для удаления большого количества воздуха во время формирования сложных стержней.
- > Венты с вибрирующими лезвиями (Супер венты), выполненные из нержавеющей стали (самоочищающиеся фильтры). Обеспечивают широкую вибрирующую поверхность для потока воздуха. Характеризуются высокой стойкостью к износу и химическим реактивам.

ТИП	Латунные конические венты с прорезями	Латунные прямые венты с прорезями	Стальные конические венты с прорезями	Стальные прямые венты с прорезями	Латунные венты с сеткой	Вибрирующие венты
ДИАМЕТР	3 - 4 - 5 - 6 - 7 - 8 - 10 - 12 14 - 15 - 16 - 18 - 20 25 (H 8) - 30 (H 8)	3 - 4 - 5 - 6 - 7 - 8 - 10 - 12 14 - 15 - 16 - 18 - 20 25 (H 8) - 30 (H 8)	3 - 4 - 5 - 6 - 7 - 8 - 10 - 12 14 - 15 - 16 - 18 - 20 - 25 - 30	3 - 4 - 5 - 6 - 7 - 8 - 10 - 12 14 - 15 - 16 - 18 - 20 - 25 - 30	4 - 5 - 6 - 8 - 10 - 12 - 14 - 16 18 - 20 - 25	5 - 6 - 7 - 8 - 10 - 12 13 - 14 - 16
ВЫСОТА	7	7	7 - 10	7 - 10	8	8
РАЗМЕР ПРОРЕЗИ	0,2 - 0,3 - 0,4	0,2 - 0,3 - 0,4	0,2 - 0,3 - 0,4	0,2 - 0,3 - 0,4		

DEGASSING AND CORE REINFORCEMENT TUBES

ТРУБКИ ДЛЯ ДЕГАЗАЦИИ И УСИЛЕНИЯ СТЕРЖНЕЙ

21



- > Fitted inside the core, they favour gas escape.
They anchor onto the core perfectly thanks to the perforation and reinforce it.
Available in **various diameters, lengths and thicknesses.**
Also shaped to specification.
- > Available with or without holes.

- > Устанавливаются внутри стержня, способствуют отводу газов. Надежно крепятся на стержень благодаря отверстиям и усиливают его. Доступны в широком диапазоне диаметров, длин и толщины. Форма подбирается в соответствии с требованиями заказчика.
- > Доступны в вариантах с отверстиями и без них.

ДИАМЕТР	Ø 4,0	Ø 5,0	Ø 6,0	Ø 6,4	Ø 7,2	Ø 8,0	Ø 9,0	Ø 10,0	Ø 12,0	Ø 12,5	Ø 13,0
ТОЛЩИНА	0,3 - 0,4	0,5	0,5	0,4	0,4	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5
ДЛИНА	50 ÷ 2.000	70 ÷ 2.000	70 ÷ 2.000	70 ÷ 2.000	70 ÷ 2.000	100 ÷ 2.000	70 ÷ 2.000	70 ÷ 2.000	70 ÷ 2.000	70 ÷ 2.000	70 ÷ 2.000

22



NYLON PIPE

> Ideal for **releasing core gases**. Available in the following diameters: (Ø) 2, 3, 4, 5, 6, 8, 10, 12, 15, 18, 20, 25.

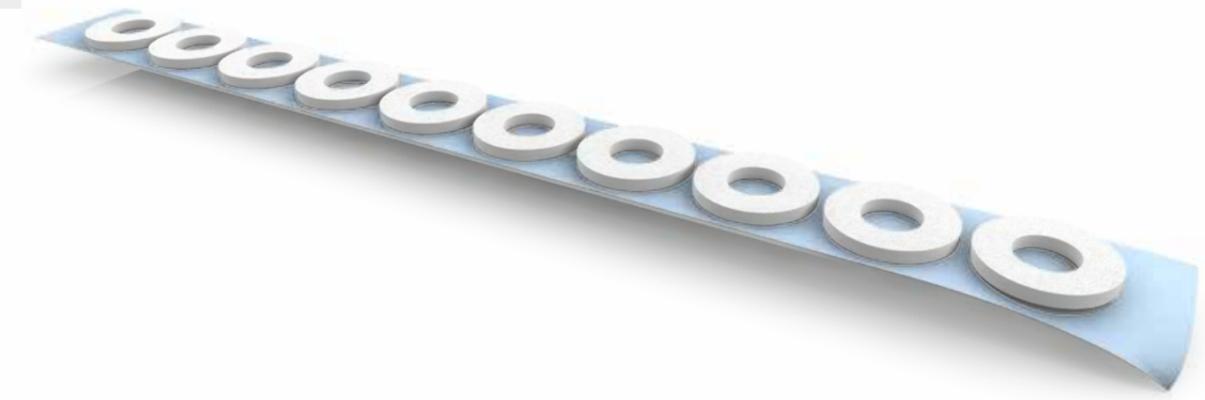
НЕЙЛОНОВЫЕ ТРУБКИ

> Идеальны для отвода газов, образующихся в стержне. Доступны следующие диаметры: (Ø) 2, 3, 4, 5, 6, 8, 10, 12, 15, 18, 20, 25.

22

ДИАМЕТР	Ø 2	Ø 3	Ø 4	Ø 5	Ø 6	Ø 8	Ø 10	Ø 12	Ø 15	Ø 18	Ø 20	Ø 25
---------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	------	------	------	------	------	------

23



CERAMIC JOINTS

> Made of ceramic materials certified as resistant to high temperatures, ceramic joints are ideal for **core coupling**. They prevent undesired cast-iron infiltrations.

> Also available in a previously **adhesivated** version in practical rolls of silicone paper.

> Available in **various diameters, with or without inner hole and in various shapes to specification**.

КЕРАМИЧЕСКИЕ МУФТЫ

> Выполнены из керамического материала, сертифицированного как стойкого к высоким температурам, керамические муфты идеально подходят для стыковки стержней. Они предохраняют от нежелательного проникновения чугуна.

> Также доступны в прежней клейкой версии в рулонах из силиконовой бумаги.

> Доступны различные диаметры с внутренними отверстиями или без них, в также различные формы в соответствии со спецификацией.

23

DIAMETER (mm)	Ø 16	Ø 18	Ø 20	Ø 26	Ø 36	Ø 40
THICKNESS (mm)	3 - 4	3 - 4	3 - 4	3 - 4	3 - 4	3 - 4
HOLE DIAMETER		8 - 10	11	11 - 12	28	25

виа Леонардо 70/72
Сан Марино ди Лупари
Италия
Телефон: +39 049 94 61 155
Факс: +39 049 94 61 059
www.vemek.it
vemek@vemek.it

РУСЛИТМАШ

622034, г. Нижний Тагил, ул. Ленина, 67
Тел.: +7 (3435) 499-388
Факс: +7 (3435) 414-338
E-Mail: office@ruslitmash.com
www.ruslitmash.com